

Rainer Maria Rilke L'Ottava elegia



Prezzo: € 8,00
Pagine: 80
Formato: 12x18 cm, broccura
Uscita: 27 aprile 2023
Curatore: Andrea Landolfi
Collana: DIECIXUNO - una poesia dieci traduzioni n. 12
Genere: poesia, saggio sulla traduzione
Parole chiave: traduzione poetica, Rilke

ISBN: 9788870009729



Titoli collegati

a cura di Massimo Bacigalupo

La mia vita se ne stava – un fucile carico
Euro 8,00 - ISBN: 9788870008999

Le dieci *Elegie duinesi* di Rainer Maria Rilke (1875-1926), pubblicate esattamente cento anni fa, costituiscono un caposaldo della lirica europea del Novecento. Al loro interno, l'Ottava, definita dal suo autore «l'elegia silenziosa», dà voce alla dimensione, preclusa agli umani, dell'«Aperto», dove non vige il nostro ordine scandito dal nascere e dal dover morire. Composta in endecasillabi, la lirica si segnala per l'estrema pregnanza delle sue immagini e per la nettezza del dettato poetico. L'analisi delle diverse versioni, dei diversi modi di porsi di fronte alla serie di problemi (metrici, ritmici, di pensiero e di concezione generale) dell'originale, rappresenta una sorta di percorso attraverso la storia della ricezione della poesia tedesca moderna nel nostro Paese, con una attenzione particolare al nesso inscindibile tra pratica della traduzione poetica e interpretazione.

ANDREA LANDOLFI (Roma, 1957) insegna Letteratura tedesca all'Università di Siena, dove dirige il master di II livello in «Traduzione letteraria e editing dei testi antichi e moderni» (MATRA). Ha studiato e tradotto, tra gli altri, Goethe, Schopenhauer, Platen, Th. Mann, Hofmannsthal, Rilke, Musil, Rezzori. Nel 2022 ha pubblicato una nuova edizione delle *Elegie duinesi* di Rainer Maria Rilke; attualmente sta lavorando, in collaborazione con un gruppo di altri studiosi, alla prima traduzione integrale, annotata e commentata, dell'intero corpus dei diari di Thomas Mann. Riconoscimenti: 1996 «Premio Prezzolini per la traduzione»; 2008 «Premio Città di Biella per la traduzione poetica»; 2016 «Übersetzungsprämie» del Governo austriaco; 2019 «Premio per la traduzione letteraria» del MIBAC.



già Soliani dal 1646

Stem
Mucchi
Editore

Editore: Stem Mucchi Editore
41122 - Modena, via Jugoslavia, 14
tel.: +39 059.37.40.94
info@mucchieditore.it
www.mucchieditore.it

